

Übung zur Syntax: **Abweichungen von der normalen Satzgliedstellung**

---

**Wortstellung und Informationsstruktur:**<sup>1</sup> Klein/Kleineidam (1994, Kap. 21)

Die unmarkierte Informationsabfolge im Deklarativsatz ist

„Mitteilungsgegenstand = **Thema** (fr. *le thème*) **vor** Mitteilungsaussage = **Rhema** (fr. *le rhème*)“. Falls ein Subjekt rhematisch ist, kann es durch **Extraposition** nach rechts gebracht werden, cf. *Il m'est arrivé quelque chose d'étrange*, in die präverbale Position tritt *il* als *sujet apparent* ein. Häufig finden sich in diesem Fall auch **Präsentativ-Konstruktionen** wie *Il y a quelque chose d'étrange qui m'est arrivé*.

**Reliefgebung** (fr. *mise en relief*): Mit der **Spaltsatzkonstruktion** (engl. *cleft sentence*, fr. *phrase clivée*) mit *c'est* (Subjekt) *qui* (Prädikat) kann man das Rhema eines Satzes in die Themaposition hebeln u.u., cf. *Tu travailles chez Renault? – Non, c'est mon frère [= Rhema] qui travaille chez Renault [= Thema]*.

Das strategische Gegenstück ist die **Sperrsatzkonstruktion** (engl. *pseudo-cleft sentence*, fr. *phrase pseudo-clivée*) mit *ce que ... c'est* (Prädikat), cf. *Tu travailles chez Renault? – Non, ce que je fais [= Thema], c'est écrire des livres [= Rhema]*. *Cleft-* und *Pseudo-Cleft-*Struktur = **Fokusmarkierung**.

Bei der **Segmentierung** (fr. *dislocation*) wird ein Satzglied nach links oder rechts herausgestellt und im Satz durch ein Pronomen vertreten (= **Topic-Markierung**), cf. *Ce garçon, je le connais* oder auch *Je le connais, ce garçon*.

---

- Charakterisieren Sie die Abweichungen von der normalen Satzgliedstellung<sup>2</sup> und geben Sie eine allgemeine Begründung, weshalb es zu diesen Abweichungen kommt.

*Il m'est arrivé une chose étrange.*

**Extraposition:** unpersönliches Pronomen *il*

*Il y a une chose étrange qui m'est arrivée.*

**Extraposition:** Präsentativformel

*Ce qu'on lui reproche, c'est que sa voiture était défectueuse.*

**Sperrsatz** (*phrase pseudo-clivée*)

*C'est le bénéfice qui compte.*

**Spaltsatz** (*phrase clivée*)

*Mon frère, il est malade.*

**Segmentierung** (segmentiertes Element: Thema)  
(*dislocation*)

*Il y a Jean qui est malade.*

**Extraposition:** Präsentativformel

*C'est moi qui vais le lui expliquer.*

**Spaltsatz** (*phrase clivée*)

*Je n'y vais jamais, à cet endroit-là.*

**Segmentierung** (segmentiertes Element ist thematisch)  
(*dislocation*)

*Ce sont les avantages qui l'emportent sur les inconvénients.*

**Spaltsatz** (*phrase clivée*)

*Ce qu'on lui reproche, c'est de ne pas être intervenu.*

**Sperrsatz** (*phrase pseudo-clivée*)

*Mon bébé, à ma sœur, je ne le lui donnerai jamais!*

**Segmentierung** (segmentiertes Element: Thema)  
(*dislocation*)

*En général, c'est les riches qui se plaignent de payer les impôts.*

**Spaltsatz** (*phrase clivée*)

*Ce qui est gênant, ce sont les petits ennuis quotidiens.*

**Sperrsatz** (*phrase pseudo-clivée*)

---

<sup>1</sup> Cf. hierzu auch STARK, Elisabeth (2002): „Wortstellung und Informationsstruktur“, in: Kolboom, Ingo et al. (Hrsg.): *Handbuch Französisch: Sprache – Literatur – Gesellschaft. Für Studium, Lehre, Praxis*, Berlin: Schmidt, 258-265.

<sup>2</sup> Beispiele überwiegend von <http://www.uni-stuttgart.de/lingrom/stein/kurs/gk/fohlen04/siframes.htm> (25.01.04).